ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະລາດ ວັດທະນາຖາວອນ

LALCO
LAO ASEAN LEASING PUBLIC COMPANY

ເລກທີ: 0 0 0 0 7 3 4 0
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 15 ຕຸລາ 2021

ໜັງສືແຈ້ງເຊີນ

ຮຽນ: ທ່ານຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຂອງ ບໍລິສັດ ລາວ ອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ

ເລື່ອງ: ເຊີນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ ປະຈຳປີ 2021

- ອີງຕາມມະຕິຕົກລົງ ຂອງກອງປະຊຸມສະພາບໍລິຫານ ຂອງ ບໍລິສັດ ລາວອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ ວັນທີ 04 ຕຸລາ 2021
- ອີງຕາມມະຕິຕົກລົງ ຂອງກອງປະຊຸມສະພາບໍລິຫານ ຂອງ ບໍລິສັດ ລາວອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ ວັນທີ 08 ຕຸລາ 2021

ບໍລິສັດ ລາວອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ ("ບໍລິສັດ") ຂໍຖືເປັນກຽດຮຽນເຊີນທ່ານເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ ປະຈຳປີ 2021 ໃນວັນທີ 29 ຕຸລາ 2021 ເວລາ 11:00 ຕອນເຊົ້າ (ເລີ່ມລົງທະບຽນເວລາ 10:30 ຕອນເຊົ້າ) ທີ່ ບໍລິສັດ ລາວອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ, ຊັ້ນ 3,ຕຶກ NNN, ຖະໜົນ ບຸລິຈັນ, ບ້ານ ໂພນສີນວນ, ເມືອງ ສີສັດຕະນາກ, ນະຄອນຫຼວງ ວຽງຈັນ ເພື່ອພິຈາລະນາ ແລະ ຮັບຮອງເອົາບັນຫາຕ່າງໆ ຕາມວາລະກອງປະຊຸມທີ່ໄດ້ຄັດຕິດມາພ້ອມນີ້.

ບໍລິສັດ ລາວ ອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ ຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ໃນການກຳນົດເອົາວັນທີ 12 ຕຸລາ 2021 ເປັນມື້ປິດບັນຊີທະບຽນຜູ້ຖືຄອງຮຸ້ນ ເພື່ອກຳນົດສິດຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນໃນການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ ປະຈຳປີ 2021. ສະນັ້ນບໍລິສັດ ລາວ ອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ ຈຶ່ງຖືເອົາຕາມບັນຊີທະບຽນຜູ້ຖືຮຸ້ນຈາກ ຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ເພື່ອກຳນົດສິດ ດັ່ງກ່າວຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນ.

ຜູ້ຖືຮຸ້ນແຕ່ລະທ່ານ ຈະຕ້ອງໄປຮັບເອົາໜັງສືເຊີນປະຊຸມທີ່ລະບຸສິດຂອງທ່ານເຂົ້າໃນການເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ພ້ອມ ເອກະສານຄັດຕິດຕ່າງໆ ຢູ່ຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ດ້ວຍຕົນເອງເພື່ອແຈ້ງລົງທະບຽນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ.

ຫວັງຢ່າງຍິ່ງວ່າ ທ່ານຄົງສະຫຼະເວລາອັນມີຄ່າເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້ດ້ວຍ.

ຮຽນມາດ້ວຍຄວາມນັບຖືຢ່າງສູງ
ສະພາບໍລິຫານ

ບໍລິສັດ ລາວ ອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ
LAO ASEAN LEASING PUBLIC COMPANY

ທ່ານ ຊິນໂກ ຢາມາມາກາ

ເອກະສານຄັດຕິດ:

1. ວາລະກອງປະຊຸມ ຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ ປະຈຳປີ 2021
2. ໃບມອບສິດ
3. ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງ
4. ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບເອກະສານ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ຕ້ອງນຳມາສະເໜີໂຕເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ
5. ແຜນທີ່ສະຖານທີ່ຈັດກອງປະຊຸມຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ

ໝາຍເຫດ: ຜູ້ຖືຮຸ້ນທຸກທ່ານຕ້ອງໄດ້ນຳເອົາໜັງສືເຊີນປະຊຸມພ້ອມເອກະສານຄັດຕິດຕ່າງໆ ເລີ່ມຕັ້ງແຕ່ 12 ຕຸລາ 2021 ທີ່ ອາຄານ ຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ຊັ້ນ 4 ພະແນກ ຊຳລະສະສາງ ແລະ ຮັບຝາກຫຼັກຊັບ, ບ້ານ ໂພນທັນເໜືອ, ຖະໜົນ T4, ເມືອງ ໄຊເສດຖາ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ໂທລະສັບ: (856-20) 454361-4, ແຟັກ: (856-21) 454361-4

1. ສຳລັບຜູ້ຖືຮຸ້ນທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມດ້ວຍຕົນເອງກະລຸນານຳບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ (ກໍລະນີເປັນຄົນຕ່າງປະເທດ) ມາສະເໜີຕົວເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ
2. ຖ້າຫາກທ່ານທີ່ບໍ່ສະດວກ ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມດ້ວຍຕົນເອງຈະມອບສິດໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນໄປເຂົ້າຮ່ວມແທນກໍ່ໄດ້ ໂດຍມອບສິດໃຫ້ຕາມແບບທີ່ຄັດຕິດມາພ້ອມໜັງສືສະບັບນີ້ ແລະ ນຳມາມອບໃຫ້ປະທານກອງປະຊຸມ ຫຼື ຜູ້ທປະທານກອງປະຊຸມມອບໝາຍ ຊຶ່ງຜູ້ໄດ້ຮັບມອບສິດຕ້ອງໄດ້ນຳບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ (ກໍລະນີເປັນຄົນຕ່າງປະເທດ) ມາສະເໜີຕົວເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ
3. ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນຈະມອບໝາຍໃຫ້ສະມາຊິກສະພາບໍລິຫານອິດສະຫຼະຂອງບໍລິສັດເຂົ້າຮ່ວມ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງແທນ, ກະລຸນາປະກອບຂໍ້ມູນ ແລະ ລົງລາຍເຊັນໃນໃບມອບສິດດັ່ງກ່າວ ແລະ ໝາຍ (☑☐) ເພື່ອເລືອກເອົາສະພາບໍລິຫານອິດສະຫຼະຂອງບໍລິສັດທ່ານໃດທ່ານໜຶ່ງເປັນຜູ້ຕ່າງໜ້າ ແລະ ສົ່ງໃບມອບສິດດັ່ງກ່າວ ພ້ອມເອກະສານຄັດຕິດນັ້ນ ສົ່ງເຖິງ ບໍລິສັດ ລາວ ອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ, , ຊັ້ນ 3,ຕຶກ NNN,ຖະໜົນ ບຸລິຈັນ, ບ້ານ ໂພນສີນວນ, ເມືອງ ສີສັດຕະນາກ, ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
4. ຖ້າຫາກທ່ານມີຂໍ້ສົງໃສ ຫຼື ຄຳຖາມກ່ຽວກັບການມອບສິດ ລວມທັງລາຍລະອຽດກ່ຽວກັບໜັງສືເຊີນສະບັບນີ້ ທ່ານສາມາດສອບຖາມ ທ່ານ ນາງ ມີວີ ຈ່າຊຽຍ, ໂທ: (856-20) 95150442 ຫຼື ນ ລຸ້ລີ ລີເລ່ຍນຸ ໂທ: (856-20) 280376598

ວາລະກອງປະຊຸມ ຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ ປະຈຳປີ 2021

ວະລະ 1	**ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາ ແລະອະນຸມັດ ການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ບໍລິສັດ Varteni Investments Limited ຈຳນວນ 20,000,000 ໂດລາ.** **ຈຸດປະສົງແລະເຫດຜົນ:** ບໍລິສັດຕ້ອງການຂະຫຍາຍແຜນທຸລະກິດ ຂອງບໍລິສັດ ສຳລັບປີ 2021. **ຄວາມຄິດເຫັນຂອງສະພາບໍລິຫານ:** ເຫັນດີທີ່ຈະສະເໜີໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນຄວນອະນຸມັດ ແລະ ຮັບຮອງເອົາການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ບໍລິສັດ Varteni Investments Limited ຈຳນວນ 20,000,000 ໂດລາ (ຊາວລ້ານ ໂດລາ) ເພື່ອເປັນທຶນໃນການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ. **ການລົງຄະແນນສຽງທີ່ຕ້ອງການ:** ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ກຳນົດວ່າວາລະນີ້ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກການລົງຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງຈຳນວນສຽງທັງ ໝົດ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ.
ວະລະ 2	**ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາແລະອະນຸມັດ ການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ຄູ່ຮ່ວມພາຍໃນປະເທດ ຈຳນວນ 5,000,000 ໂດລາ.** **ຈຸດປະສົງແລະເຫດຜົນ:** ບໍລິສັດຕ້ອງການຂະຫຍາຍແຜນທຸລະກິດ ຂອງບໍລິສັດ ສຳລັບປີ 2021. **ຄວາມຄິດເຫັນຂອງສະພາບໍລິຫານ:** ເຫັນດີທີ່ຈະສະເໜີໃຫ້ຜູ້ຖືຮຸ້ນຄວນອະນຸມັດ ແລະ ຮັບຮອງເອົາການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ ຈຳນວນ 4,000,000-12,000,000 ໂດລາ (ສີ່ລ້ານ ຫາ ສິບສອງລ້ານ ໂດລາ) ເພື່ອເປັນທຶນໃນການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ **ການລົງຄະແນນສຽງທີ່ຕ້ອງການ:** ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ກຳນົດວ່າວາລະນີ້ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກການລົງຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງຈຳນວນສຽງທັງ ໝົດ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ.

ວາລະ 3	**ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາ ແລະ ອະນຸມັດການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ ຈຳນວນ 4,000,000-12,000,000 ໂດລາ** **ຈຸດປະສົງແລະເຫດຜົນ:** ບໍລິສັດຕ້ອງການຂະຫຍາຍແຜນທຸລະກິດ ຂອງບໍລິສັດ ສຳລັບປີ 2021. **ຄວາມຄິດເຫັນຂອງສະພາບໍລິຫານ:** ເຫັນດີສະເໜີ ຜູ້ຖືຮຸ້ນຄວນອະນຸມັດ ແລະ ຮັບຮອງເອົາການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ ຈຳນວນ 4,000,000-12,000,000 ໂດລາ (ສີ່ລ້ານ ຫາ ສິບສອງລ້ານ ໂດລາ) ເພື່ອເປັນທຶນໃນການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ. **ການລົງຄະແນນສຽງທີ່ຕ້ອງການ:** ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ກຳນົດວ່າວາລະນີ້ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກການລົງຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງຈຳນວນສຽງທັງ ໝົດ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ
ວາລະ 4	**ແຜນການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ ໂດຍເປີດສາຂາໃນ 11 ແຂວງ ຕາມລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້ ແລະ ເປີດໜ່ວຍບໍລິການ ປະມານ 20-25 ໜ່ວຍ ໃນລາວ** **ຈຸດປະສົງແລະເຫດຜົນ:** ບໍລິສັດຕ້ອງການຂະຫຍາຍແຜນທຸລະກິດ ຂອງບໍລິສັດ ສຳລັບປີ 2021 ເພື່ອໃຫ້ບໍລິສັດສາມາສະໜອງສິນເຊື່ອໄດ້ທົ່ວປະເທດລາວ. **ຄວາມຄິດເຫັນຂອງສະພາບໍລິຫານ:** ຕົກລົງເຫັນດີສະເໜີ ຜູ້ຖືຮຸ້ນຄວນອະນຸມັດແຜນການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ ໂດຍເປີດສາຂາໃນ 11 ແຂວງ ຕາມລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້ ແລະ ເປີດໜ່ວຍບໍລິການ ປະມານ 20-25 ໜ່ວຍ ໃນລາວ **ການລົງຄະແນນສຽງທີ່ຕ້ອງການ:** ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ກຳນົດວ່າວາລະນີ້ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກການລົງຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງຈຳນວນສຽງທັງ ໝົດ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

ໃบມອບສິດ

Proxy

1. ຂ້າພະເຈົ້າ/ (I/we).....ສັນຊາດ/ Nationality.....
   ບັດປະຈຳຕົວ/ໜັງສືຜ່ານແດນ ເລກທີ່/ID Card/ Passport number:.....,
   ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ/ Current address:.....
   ເບີໂທລະສັບ/Telephone No.: .....ອີເມວ/ email.....
   ເປັນຜູ້ຖືຮຸ້ນບໍລິສັດ ລາວ ອາຊຽນ ເຊົ່າສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ (ລອຊ)
   Being a shareholder of LAO ASEAN Leasing Public Company (LALCO)
   ມີຮຸ້ນທີ່ຖືຈຳນວນ.....ຮຸ້ນ ຊຶ່ງເທົ່າກັບຈຳນວນສຽງທີ່ຈະລົງຄະແນນສຽງ
   Holding a total number of ..... shares which are equivalent to the same number of votes

2. ຂໍມອບໝາຍ ທ່ານ/ Hereby assign Mr/Ms .....ອາຍຸ/ age.....
   ບັດປະຈຳຕົວ/ໜັງສືຜ່ານແດນ ເລກທີ່/ID Card/ Passport number:.....,
   ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ/ Current address:.....
   ເບີໂທລະສັບ/Telephone No.: .....ອີເມວ/ email.....

   ໃຫ້ເປັນຜູ້ຕາງໜ້າຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງແທນຂ້າພະເຈົ້າ ຢູ່ໃນກອງປະຊຸມຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ ປະຈຳປີ 2021 ຂອງ ລອຊ ທີ່ຈະຈັດຂຶ້ນໃນເວລາ 11:00 ຕອນເຊົ້າ ຂອງວັນທີ 29 ຕຸລາ 2021
   To be my/our proxy to attend and vote on my/our behalf in the Extra Odinary Shareholder's Meeting for the year 2021 of LALCO which will be held at 11:00.

3. ຂ້າພະເຈົ້າ ອະນຸຍາດໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າລົງຄະແນນສຽງແທນຂ້າພະເຈົ້າ ຢູ່ໃນກອງປະຊຸມດັ່ງນີ້ (ເລືອກເອົາໜຶ່ງ ຈາກສອງທາງເລືອກລຸ່ມນີ້):

I/We authorize the proxy to vote on my/our behalf in the Meeting as follows (choose one from the two following options):

☐ 1. ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າມີສິດພິຈາລະນາ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງໃນທຸກໆບັນຫາແທນຂ້າພະເຈົ້າ ຕາມທີ່ຜູ້ກ່ຽວເຫັນສົມຄວນ; ຫຼື
   To grant the proxy to consider and vote in all agendas on my/our behalf as the proxy may deem appropriate; or

☐ 2. ໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າລົງຄະແນນສຽງຕາມຄວາມຕ້ອງການຂອງຂ້າພະເຈົ້າດັ່ງນີ້ (ຖ້າເລືອກຂໍ້ນີ້, ກະລຸນາລົງຄະແນນ ເຫັນດີ ຫຼື ບໍ່ເຫັນດີ ໃນທຸກໆວາລະລຸ່ມນີ້):

To grant the proxy to vote as per my/our intention indicated in the followings (if you select this option, please choose to vote either approve or disapprove in ever agenda):

ວາລະທີ່ 1 ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາ ແລະອະນຸມັດ ການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ບໍລິສັດ Varteni Investments Limited ຈຳນວນ 20,000,000 ໂດລາ.

.....

☐ ເຫັນດີ/ approve

☐ ບໍ່ເຫັນດີ / disapprove

ວາລະທີ່ 2 ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາແລະອະນຸມັດ ການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ຄູ່ຮ່ວມພາຍໃນປະເທດ ຈຳນວນ 5,000,000 ໂດລາ.

.....

☐ ເຫັນດີ/ approve

☐ ບໍ່ເຫັນດີ / disapprove

ວາລະທີ່ 3 ພິຈາລະນາຮັບຮອງເອົາ ແລະ ອະນຸມັດການກູ້ຢືມເງິນຈາກ ທະນາຄານພາຍໃນປະເທດ ຈຳນວນ 4,000,000-12,000,000 ໂດລາ.

.....

☐ ເຫັນດີ/ approve

☐ ບໍ່ເຫັນດີ / disapprove

ວາລະທີ່ 4 ແຜນການຂະຫຍາຍທຸລະກິດ ໂດຍເປີດສາຂາໃນ 11 ແຂວງ ຕາມລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້ ແລະ ເປີດໜ່ວຍບໍລິການ ປະມານ 20-25 ໜ່ວຍ ໃນລາວ

.....

☐ ເຫັນດີ/ approve

☐ ບໍ່ເຫັນດີ / disapprove

4. ການລົງຄະແນນສຽງຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ບໍ່ເປັນໄປຕາມໃບມອບສິດນີ້ ໃຫ້ຖືວ່າບໍ່ຖືກຕ້ອງ ແລະ ບໍ່ແມ່ນການລົງຄະແນນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ

Any votes made by the proxy contradicting to this Proxy shall be considered as invalid and shall not constitute my/our votes as the shareholder.

5. ໃນກໍລະນີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າ ບໍ່ໄດ້ລະບຸຄວາມຕ້ອງການຂອງຕົນໃນການລົງຄະແນນສຽງໃນວາລະໃດໜຶ່ ຫຼື ລະບຸໄວ້ ບໍ່ຈະແຈ້ງໃຫ້ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າລົງຄະແນນສຽງເຫັນດີ

In case I/We have failed to specify my/our voting intention in any agenda or not clearly specified, my/our vote in such agenda shall be deemed approved.

6. ທຸກການກະທຳໃດຂອງຜູ້ຕາງໜ້າໃນກອງປະຊຸມທີ່ເປັນໄປຕາມໃບມອບສິດນີ້ ໃຫ້ຖືວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ກະທຳເອງທຸກປະການ.

Any action made by the proxy in the meeting in accordance with this Proxy, shall be deemed as having been performed by myself/ ourselves in all respects.

ທີ່/ Wrote at.....

ວັນທີ/date..... ....

ເຊັນຜູ້ຖືຮຸ້ນທີ່ມອບໝາຍ /Signed by the shareholder

_____

ເຊັນຜູ້ຕາງໜ້າ / Signed by the proxy

_____

ໝາຍເຫດ/ Remark

1. ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ຈະຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຕາງໜ້າພຽງຜູ້ດຽວເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ແລະ ລົງຄະແນນສຽງແທນຕົນເອງ
   The shareholder is required to assign only one proxy to attend and vote in the meeting on the shareholder's behalf.
2. ຜູ້ຕາງໜ້າຕ້ອງສະແດງເອກະສານຂອງຕົນເອງຕໍ່ພະນັກງານປະຈຳໂຕະລົງທະບຽນ ຄື: ບັດປະຈຳຕົວ ຫຼື ປຶ້ມສຳມະໂນຄົວ ຫຼື ໜັງສືຜ່ານແດນ (ສຳລັບນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດ) ພ້ອມກັບສຳເນົາເອກະສານປະເພດດຽວກັນນີ້ຂອງຜູ້ຖືຮຸ້ນ, ໃບມອບສິດສະບັບນີ້ ແລະ ໜັງສືເຊີນປະຊຸມ

   The proxy must present to the officers at registration desk his/her valid ID Card, or Family book or Passport (in case of foreign investor) together with the copies of the same documents of the shareholder, this Proxy, and the invitation to the Meeting.

ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງ
Instruction for vote

1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະຊຸມ ຈະໄດ້ຮັບບັດລົງຄະແນນສຽງໃນທຸກໆວາລະ ທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ມີການລົງຄະແນນສຽງ ໃນເວລາ ລົງທະບຽນເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ, ການລົງຄະແນນສຽງໂດຍຜູ້ຕາງໜ້າ ຊຶ່ງຜູ້ຖືຮຸ້ນທີ່ຜູ້ມອບໝາຍສິດ ໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງ ແລ້ວກ່ຽວກັບການລົງຄະແນນສຽງໃນແຕ່ລະວາລະ ລອຊ ຈະບັນທຶກການລົງຄະແນນສຽງ ໃນເວລາ ລົງທະບຽນ ໂດຍທີ່ຜູ້ຕາງໜ້າຈະບໍ່ຕ້ອງລົງຄະແນນສຽງອີກ.

   The attendees will be given a ballot for voting in each agenda requiring a vote at the time of registration. For the case of proxy in which the voting in each agenda has been clearly specified by the shareholder in the Proxy, LALCO will record such voted at the time of the registration and the proxy will not be required to vote.

2. ກອງປະຊຸມ ຈະເຊີນພຽງແຕ່ຜູ້ຖືຮຸ້ນທ່ານໃດທີ່ ບໍ່ເຫັນດີ ຕໍ່ບັນຫາທີ່ກອງປະຊຸມໄດ້ນຳສະເໜີເທົ່ານັ້ນ ລົງຄະແນນສຽງ (ໝາຍຄວາມວ່າ ຜູ້ຖືຮຸ້ນທ່ານໃດທີ່ ເຫັນດີຕໍ່ການແຕ່ງຕັ້ງດັ່ງກ່າວ ກໍ່ບໍ່ຈະເປັນຕ້ອງລົງຄະແນນສຽງໃດໆ).

   Only the shareholders who DO NOT AGREE with the matters proposed by the meeting are invited to vote (meaning that for those who agree with such appointment are not necessary to make any vote.

3. ໃນການລົງຄະແນນສຽງ ຂໍໃຫ້ທ່ານປະກອບຂໍ້ມູນໃສ່ບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ໄດ້ແຈຍາຍໃຫ້. ໃນນັ້ນ, ຕ້ອງໄດ້ລະບຸຢ່າງຈະແຈ້ງກ່ຽວກັບຊື່ ແລະ ນາມສະກຸນຂອງທ່ານ, ຈຳນວນຮຸ້ນ ລອຊ ທີ່ທ່ານຖືຢູ່ ແລະ ໃຫ້ໝາຍຕີນກາໃສ່ຫ້ອງ ບໍ່ເຫັນດີ.

   To vote, kindly fill in the distributed ballot in which you must specify clearly about your name and surname, and the total number of LALCO shares you are holding and mark a cross in the Disapprove box.

4. ຫຼັງຈາກທ່ານລົງຄະແນນສຽງຮຽບຮ້ອຍແລ້ວ ຂໍໃຫ້ທ່ານຍົກບັດດັ່ງກ່າວຂຶ້ນ ເພື່ອໃຫ້ຄະນະຮັບຜິດຊອບເກັບເອົາ ແລະ ຮວບຮວມຄະແນນສຽງ

   After you have clearly casted your vote, kingly raise your hand with the ballot, so the organizers can take the ballot and count the votes.

5. ທ່ານຈະໄດ້ຮັບແຈ້ງກ່ຽວກັບການນັບຄະແນນໃນທີ່ປະຊຸມເລີຍ ໂດຍການນັບຄະແນນສຽງຈະຖືເອົາໜຶ່ງຮຸ້ນເທົ່າກັບໜຶ່ງຄະແນນສຽງ.

   You will be informed about the voting result right in the meeting with one share equals on vote.

6. ການລົງຄະແນນສຽງທີ່ບໍ່ເຫັນດີຈະມີຜົນສັກສິດ ກໍຕໍ່ເມື່ອມີຄະແນນສຽງຫຼາຍກວ່າເຄິ່ງໜຶ່ງຂອງຈຳນວນຮຸ້ນ ລອຊ ທັງໝົດ ໃນທີ່ປະຊຸມ

   The Disapproval votes will become effective only if such votes account for more than half of the total number of LALCO attending the meeting.

ໝາຍເຫດ/Remark:

1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ບໍ່ໄດ້ລົງທະບຽນເຂົ້າປະຊຸມ ຈະບໍ່ມີສິດໃນການລົງຄະແນນສຽງ.

   Any attendees who failed to make registration will not be eligible to votes.

2. ທຸກບັດລົງຄະແນນສຽງບໍ່ເຫັນດີຕໍ່ວາລະໃດໜຶ່ງທີ່ຖືກສົ່ງໃຫ້ທີ່ປະຊຸມ ຫຼັງຈາກທີ່ກອງປະຊຸມໄດ້ປະກາດຜົນການລົງຄະແນນຂອງວາລະນັ້ນແລ້ວ, ຈະຖືວ່າເປັນບັດລົງຄະແນນສຽງທີ່ໃຊ້ບໍ່ໄດ້.

   All disapprove votes in any Agenda which is submitted to the Meeting after the Meeting has announced the voting result of such Agenda shall be deemed invalid.

ຄຳແນະນຳກ່ຽວກັບເອກະສານ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ຕ້ອງນຳມາສະເໜີໂຕເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ

Instruction about the documents and evidence to be presented prior to attending the meeting

ເພື່ອຄວາມສະດວກໃນການລົງທະບຽນຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຜູ້ຖືຮຸ້ນ ສະໄໝວິສາມັນ ປະຈຳປີ 2021 ຂອງ ບໍລິສັດ ລາວ ອາຊຽນ ເຊົ່າ ສິນເຊື່ອ ມະຫາຊົນ (ລອຊ), ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ແລະ ຜູ້ຕາງໜ້າ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມ ກະລຸນາມາເອົາໜັງສືເຊີນປະຊຸມ, ໃບເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍຕະຫຼາດຫຼັກຊັບລາວ ແລະ ໃບມອບສິດ (ສຳລັບຜູ້ຕາງໜ້າ) ມາພ້ອມເອກະສານທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ຢັ້ງຢືນຕົນເອງຕາມແຕ່ລະກໍລະນີດັ່ງນີ້:

For convenience in registration process to attend the Extra Odinary Shareholder's Meeting for the year 2021 of LAO ASEAN Leasing Public Company (LALCO), shareholders or the proxies who will attend the Meeting are required to bring the Invitation to the Meeting, the Letter for attending the meeting issued by the Lao Securities Exchange (LSX) and the Proxy (applicable for the proxy only) together with the documents for proof of identity as indicated for each circumstance below:

1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ເປັນບຸກຄົນ /Individual attendee

   ໃຫ້ນຳເອົາເອກະສານໃດໜຶ່ງຂອງຕົນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ມາສະແດງເວລາລົງທະບຽນ

   Shall present on of the following documents of their won at the time of registration

   1.1 ບັດປະຈຳຕົວ/ Identification card

   1.2 ສຳມະໂນຄົວ/Family book

   1.3 ໜັງສືຜ່ານແດນ (ສຳລັບນັກລົງທຶນຕ່າງປະເທດ)/Passport (for foreign investors)

2. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ເປັນນິຕິບຸກຄົນ/ Entity attendees

   ໃຫ້ນຳເອົາເອກະສານໃດໜຶ່ງທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ 1 ເທິງນີ້ ພ້ອມກັບເອກະສານໃດໜຶ່ງດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ ມາສະແດງ ເວລາລົງທະບຽນ:

   Shall present one of the documents as given in the 1 above plus one of the following documents at the time of registration:

   2.1 ໃບອະນຸຍາດລົງທຶນ/Investment license

   2.2 ໃບທະບຽນວິສະຫະກິດ/ Certificate of Enterprise Registration

   2.3 ໃບທະບຽນອາກອນສະບັບຫຼ້າສຸດ/Recent Tax Certificate

ສຳລັບຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມທີ່ບໍ່ແມ່ນຜູ້ອຳນວຍການ ຕ້ອງໄດ້ນຳເອົາໃບມອບສິດຈາກຜູ້ອຳນວຍການທີ່ມີສິດອຳນາດ ມາພ້ອມຕື່ມອີກ

For attendee who is not the authorized director shall have the Proxy as attached hereto signed by the authorized director.

ເອກະສານ ແລະ ຫຼັກຖານທີ່ຕ້ອງນຳມາສະເໜີໂຕ ເພື່ອເຂົ້າຮ່ວມກອງປະຊຸມຊຶ່ງເປັນພາສາຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງແປເປັນພາສາ ລາວ ໂດຍມີການເຊັນຢັ້ງຢືນຄວາມຖືກຕ້ອງໃນການແປຈາກບໍລິສັດແປພາສາທີ່ໜ້າເຊື່ອຖືໄດ້. ສຳລັບພາສາຕ່າງປະເທດແມ່ນອະນຸຍາດໃຫ້ສຳລັບພາສາອັງກິດ. ລອຊ ມີສິດປະຕິເສດເອກະສານອ້າງອີງໃດໆ ທີ່ບໍ່ເປັນໄປຕາມການກຳນົດນີ້.

All documents and evidence in a foreign language which are required to present prior to attending the Meeting must be translated into Lao language and the translation shall be certified by an acceptable translation company. The foreign language is permitted only for English. LALCO has the right to reject any documents contradicting this provision.

ແຜນທີ່ ຂອງສະຖານທີ່ຈັດກອງປະຊຸມຜູ້ຖືຮຸ້ນສະໄໝວິສາມັນ

